

- THE HIGHWAYS ACT 1980 INGLIZ U HIGHWAY CODE MALTI, DIFFERENZA BEJN –
- KUNTRADITTUR LEGITTIMU, PRINCIPJU TA’ –
- TOROQ ARTERJALI U TOROQ DISTRIBUTORJI –
- DOVER TA’ “PROPER LOOKOUT” TA’ SEWWIEQ –
- INSIDJA STRADALI: HOFRA/TAPPIERA FIT-TRIQ –
- NORMA TA’ “NEMINEM LÆDERE” –
- ART. 1031 *ET SEQQ* TAL-KODICI CIVILI –
- KOLPA KOMMISSIVA U KOLPA OMMISSIVA –
- KUNSILL LOKALI BHALA KUSTODI TAD-DEMANJU TIEGHU –
- RESPONSABILITÀ GESTJONALI TA’ KUNSILL LOKALI –



## TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR

AVV. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB

Seduta ta’ nhar l-Erbgha, 6 ta’ Gunju, 2018

Avviz tat-Talba numru: 350 / 2016

**ARGUS INSURANCE AGENCIES LIMITED (C-597) GHAN-NOM U IN RAPPRESENTANZA TAS-SOCJETÀ ESTERA ARGUS INSURANCE COMPANY (EUROPE) LIMITED U DINA KIF SURROGATA FID-DRITTIJIET TAGHHA TAL-ASSIGURAT TAGHHA OMAR BUSUTTIL, U L-ISTESS OMAR BUSUTTIL**

**VERSUS**

**IS-SINDKU U S-SEGRETARJU EZEKUTTIV FIL-KWALITÀ TAGHHOM TA’ RAPPRESENTANTI TAL-KUNSILL LOKALI QRENDI U B’DIGRIET TAL-24 TA’ OTTUBRU, 2016 GIET ORDNATA L-KJAMATA IN KAWZA TA’ L-AWTORITÀ GHAT-TRASPORT F’MALTA U TAL-MINISTERU GHALL-INFRASTRUTTURA U TRASPORT**

It-Tribunal;

Ra l-Avviz tat-Talba introdott fil-31 t’Awwissu, 2016 fejn l-atturi talbu li l-kunsill lokali konvenut jigi kkundannat ihallashom is-somma globali ta’ elf, sitt mija u hdax-il ewro u sebghin ewro centezmi (€1,611.70c) u dan wara li ppremettew illi fl-10 ta’ Mejju, 2015, fi Triq Rokku Buhagiar gewwa l-Qrendi, ghall-habta ta’ l-4:45pm, il-vettura targata EBT-298, proprjetà ta’ l-attur Busuttill soffriet hsarat kagun in-nuqqas tal-kunsill lokali konvenut illi jassigura li t-toroq fil-lokalità tieghu

jkunu mizmuma b'livell ta' manutenzjoni adatta u bla perikolu ghall-uzu pubbliku. Skond l-atturi, l-imsemmi incident sehh unikament b'rizultat tan-negligenza "in eligendo vel in vigilando" da parti tal-kunsill lokali imharrek. Ghalhekk, talbu lil dan it-Tribunal biex il-kunsill lokali konvenut jigi kundannat ihallashom l-ammont menzjonat li jirrapprezenta €55.00c bhala *excess payment* zborsat mill-attur Busuttil (l-assigurat) u €1,556.70c bhala danni zborsati mis-socjetà assiguratrici attrici li ghamlet tajjeb ghalihom hi a bazi tal-polza t'assigurazzjoni tat-tip *comprehensive*. L-atturi talbu wkoll l-ispejjez tal-prezenti proceduri gudizzjarji, inkluz ta' l-ittra ufficjali datata 20 ta' Mejju, 2016 u l-imghaxxijiet legali dekorribbli min-notifika ta' l-istess missiva gudizzjarja sad-data tal-pagament effettiv.

Ra r-Risposta tal-konvenut Kunsill Lokali tal-Qrendi datata 21 ta' Ottubru, 2016 fejn, in succinct, eccepixxa hekk:

- (1) b'mod preliminari, il-kunsill jirrespingi l-pretiza attrici dwar l-allegazzjoni ta' responsabbiltà tieghu ghax infondata kemm fattwalment u kif ukoll legalment;
- (2) bla ebda pregudizzju ghas-suespost, ghandhom jigu kjamati fil-proceduri l-Ministeru u/jew l-Awtorità ghat-Trasport li kienu responsabbli ghall-konstruzzjoni tal-"hofor" li gew konstruwiti zmien qabel gew fis-sehh il-Kunsilli Lokali peress illi jekk sar xi xoghol hazin, dan ghandu jirrispondu ghalih min ghamel tali "hofor";
- (3) Illi Triq Rokku Buhagiar – li parti minnha giet maghmula recentement – hija mizmuma fi stat ta' manutenzjoni tajjeb hafna;
- (4) jekk qed issehh referenza ghall-allegati "hofor", li huma sensiela ta' "hofor" utilizzati mill-kazini tal-baned rispettivi sabiex izommu armar, dawn huma ta' diamteru zghir hafna (*circa* sitt pulzieri) u huma mghottija b'tappiera apposta u ghalhekk tezisti l-impossibilità ta' xi incident. Jekk sehh xi episodju dannuz kif allegat, dan kien rizultat ta' cirkostanzi totalment estraneji ghal xi "hofra" hekk kif allegat, izda unikament b'tort u nuqqas ta' attenzjoni, b'imperizja u sewqan eccessiv u bi traskuragni ta' l-attur Busuttil, assigurat mas-socjetà attrici;
- (5) il-pretensjoni attrici qed tigi respinta wkoll a bazi tad-disposizzjonijiet ta' l-Avviz Legali 29 ta' l-2010;
- (6) salv eccezzjonijiet ohra.

Ra li fl-udjenza ta' l-24 ta' Ottubru, 2016 giet ordnata s-sejha fil-kawza ta' l-Awtorità ghat-Trasport f'Malta u tal-Ministeru ghall-Infrastruttura u Trasport (*a fol*.

8). Entrambi notifikati bl-atti ta' dan il-procediment fit-2 ta' Novembru, 2016 (ara *a tergo ta' fol. 10*), l-imsejja ressu r-Risposta rispettiva tagghom.

Ra r-Risposta ta' l-Awtorità tat-Trasport f'Malta datata 18 ta' Novembru, 2016 fejn, in succinct, eccepiet dan:

- (1) preliminarjament, hi ma kinitx il-kontradittrici legittima di fronti ghall-allegazzjoni attrici peress li t-triq fejn sehh l-allegat incident ma taqax fil-kompetenza taghha;
- (2) bla ebda pregudizzju, hi tirrespingi l-pretensjonijiet u l-allegazzjonijiet migjuba kontriha bhala infondati fid-dritt u fil-fatt;
- (3) minghajr pregudizzju, jinkombi fuq l-atturi li jressqu prova tad-dannu allegat u, fi kwlaunkwe kaz, il-hsarat reklamati kienu qed jigu kkontestati;
- (4) salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Ra r-Risposta tal-Ministeru ghat-Trasport u Infrastruttura ta' l-20 ta' Dicembru, 2016 fejn, koncizament, eccepixxa hekk:

- (1) in kwantu diretti kontra tieghu, l-pretensjonijiet u talbiet attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt stante li, *dato ma non concesso*, illi jekk l-episodju allegat sehh, l-istess ma garax minhabba ghemil negligenti "in eligendo vel in vigilando" da parti tal-Ministeru konvenut, hekk kif kien ser jigi pruvat fil-kors tal-procediment u, ghaldaqstant, l-istess ma jwegibx ghad-dannu allegat;
- (2) salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Ikkunsidra l-provi dokumentarji mressqa mill-kontendenti u anke dawk testimonjali;

Ra u ezamina l-atti kollha processwali;

Wara li l-provi tal-partijiet gew dikjarati maghluqa fl-udjenza tal-11 ta' April, 2018, it-Tribunal sema' t-trattazzjoni bil-fomm tad-difensuri tal-kontendenti fl-udjenza ta' l-10 ta' Mejju, 2018 illi fiha l-procediment thalla ghas-sentenza ghall-udjenza tal-llum;

It-Tribunal jikkunsidra;

Il-fatti ta' dan l-incident, li sehh il-Hadd, 10 ta' Mejju, 2015 jistghu jigu brevement sintetizzati hekk: Omar Busuttil, konducent tal-vettura bin-numru ta' registrazzjoni EBT-298, proprjeta' tieghu, kien ghaddej isuq fi Triq Rokku Buhagiar gewwa l-Qrendi ghall-hin ta' l-4:45 ta' filghaxija. Jidher illi Busuttil kien qed ifittex parkegg fiz-zona fl-istess imsemmija triq u hu jghid li kien ghaddej b'velocita' baxxa.<sup>1</sup> Gara illi Busuttil ghadha minn fuq tappiera li taghtu skoss kbir fir-rota frontali tan-naha tax-xellug bil-konsegwenza li l-vettura subiet certa hsarat kif ser jigi spjegat aktar 'il quddiem. Gjaladarba l-vettura kienet koperta b'polza *fully comprehensive*, l-assikrazzjoni attrici hallset ghad-danni riportati fl-ammont ta' €1,556.70c u giet surrogata fil-jeddijiet ta' l-assigurat, filwaqt li Busuttil, *qua* assigurat, hallas l-*excess payment* fl-ammont ta' €55.00c kif fuq gja' spjegat. B'din il-kawza l-atturi (assigurazzjoni kif surrogata u l-assigurat) qed ifittxu ghall-indenniz globali ta' €1,611.70c.

In vista ta' tali surroga fid-drittijiet ta' l-assigurat taghha gew intavolati l-odjerni proceduri kontra l-Kunsill Lokali tal-Qrendi u l-atturi azzjonawh<sup>2</sup> sabiex jirrifondihom dawk id-danni, fl-ammont komplessiv fuq indikat minnhom zborsat fil-mizura deskritta *supra* per konsegwenza ta' l-imsemmi sinistru stradali stante li ghall-atturi kien jahti esklussivament u unikament l-imsemmi kunsill lokali konvenut. Aktar tard fil-proceduri gew kjamati in kawza, l-Awtorita' ghat-Trasport f'Malta u l-Ministeru ghat-Trasport u Infrastruttura.

L-intimati kollha rrispondew, b'mod individwali u separat, ghal din l-allegazzjoni ta' responsabbilita' u konsegwenti pretiza ta' hlas ta' danni, billi kollha rrezistew ghall-istanza attrici. *In via* preliminari, l-konvenuti kunsill lokali u awtorita' sostnew illi huma ma kinux il-legittimi kontradditturi gjaladarba l-incident *de quo* sehh f'zona u fi triq li ma taqax taht ir-responsabbilita' rispettiva taghhom u li ghalhekk huma ma kinux tenuti jirrispondu, ghall-ebda tip ta' hsara u lanqas li jikkumpensaw lill-atturi. Il-Ministeru konvenut sostna li, dejjem jekk dan l-incident verament sehh, l-istess ma garax minhabba xi ghemil kolpevoli tieghu u li, ghalhekk, l-Ministeru konvenut ma setax iwiegeb ghad-dannu allegat.

Allura, preliminarjament jehtieg isir ezercizzju sabiex jigi stabbilit min mit-tlett entitajiet hawn citati *in gudio* hija dik effettivament u realment responsabbli ghall-gestjoni u manutenzjoni tat-triq in kwistjoni (Triq Rokku Buhagiar fil-Qrendi).

---

<sup>1</sup> *vide* xhieda in kontro-ezami fis-seduta tat-22 ta' Frar, 2017 (*a fol.* 33).

<sup>2</sup> Ghal dik li hi kompetenza tal-qradi ordinarji biex jiehdun konjizzjoni ta' kawzi bhal dik *de quo* t-Tribunal jaghmel referenza ghad-decizjoni *in re* **Argus Insurance Agencies Ltd noe et v. Sindku u Segretarju Ezekuttiv tal-Kunsill Lokali Naxxar et** (Appell Inferjuri, 29 ta' Lulju, 2016).

Sussegwentement, stabbilit dan l-aspett preliminari tal-vertenza, jkun, naturalment, isegwi li jigi mistharreg l-istadju tar-responsabbiltà (fis-sens ta' htija) ghall-incident mertu tal-vertenza u, jekk stabbilita l-htija, l-konsegwenti kundanna ghar-rizarciment (jekk ikun il-kaz).

It-Tribunal ser jibda' jitratta l-kwezit tar-responsabbiltà gestjonali bis-segweni osservazzjonijiet introduttivi ghat-tematika.

B'riflessjoni generika jintqal illi fil-ligi Ingliza nsibu Att legislattiv, ossia *The Highways Act 1980*, li jippreskrivi ghar-rigward tar-responsabbiltà – f'sens ampju u mhux limitatament ghall-akkaduti sinistri – fil-konfront tat-toroq. Ghalhekk, f'Section 41(1) ta' l-imsemmi Att nsibu impost fuq "*the authority who are for the time being the highway authority for a highway maintainable at the public expense ... a duty to maintain the highway.*"<sup>3</sup> Inoltre, tali responsabbiltà tinkludi l-gestjoni u l-manutenzjoni ta' l-istess toroq, li hi mitfuha fuq spallejn l-Awtorità u/jew l-Awtoritajiet hemm dezinjati. Dan hu stabbilit f'disposizzjoni ohra li tghid illi l-Awtorità koncernata tista' tkun responsabbli *versu* persuna jekk din ta' l-ahhar tkun garrbet, "... *physical injury to person or property while using the highway when it was in a dangerous condition due to want of repair and maintenance.*" Dan l-imsemmi Att jippreskrivi wkoll ghal certu eccezzjonijiet ghall-imsemmija responsabbiltà u jstabbilixxi numru ta' difizi li l-Awtorità tista' tissollewa b'success *a sua discolpa*.<sup>4</sup>

Issa, fl-ordinament guridiku taghna ma nsibu xejn minn dan b'mod specifiku.<sup>5</sup> *The Highway Code Malti*<sup>6</sup> jirregola biss il-kondotta tal-utenti tat-triq<sup>7</sup> – kemm sewwieqa u kemm *pedestrians* – izda huwa sieket fil-konfront tar-responsabbiltà ghall-gestjoni, sorveljanza u manutenzjoni tat-toroq tal-pajjiz. Ghalhekk, f'dan l-

<sup>3</sup> Silta mehuda minn "Clerk & Lindsell on Torts" [18<sup>th</sup> ed., Sweet & Maxwell (2000)], §7–209, p.420.

<sup>4</sup> Bhal perezempju perezempju, Section 58(2) ta' *The Highways Act 1980*.

<sup>5</sup> *vide Neil Cassar et v. L-Onor. Ministru tal-Intern* (Prim'Awla, 17 ta' Marzu, 2004).

<sup>6</sup> Fin-natura taghhom, ir-regoli hemm stabbiliti huma ta' semplici gwida ta' kondotta u fil-komportament prudenzjali waqt is-sewqan (fil-kaz ta' sewwieqa) u/jew meta fit-triq (fil-kaz tal-*pedestrians*) u mhux legalment vinkolanti ghal min huma indirizzati, a differenza, per eżempju, tal-"*Codice della Strada*" Taljan illi hu legislazzjoni vera u proprja. Dwar dan ara s-sentenza *in re Richard Matrenza v. Francois Farrugia* (Appell Civili, 16 ta' Lulju, 1986; mhux pubblikata).

<sup>7</sup> B'ezemplari, fost il-bosta fih misjuba, wiehed jirreferi ghar-Regolament numru 187 li jirrikmanda kalma u l-uzu tal-prudenza waqt is-sewqan u r-Regolament numru 216 li jitkellem dwar sewqan attent u bil-galbu u dwar ir-rispett lejn awtisti ohra. Addizzjonalment, ai termini tar-Regolament numru 12 tal-Kodici ghat-*"Traffiku fit-Triq"* (edizzjoni Settembru, 2011) hemm rakkomandat illi, "*It-triq hija l-post fejn il-veru manjieri ta' ndividwu, kemm jekk ikun isuq vettura bil-mutur u kemm jekk ikun pedestrian, jitqieghdu ghall-prova. Uri kortesija fit-triq. Rari tinqala' disgrazzja illi ma tkunx ikkagunata jew li ma ssirx, direttament jew indirettament, minhabba nuqqas ta' kortesija fit-toroq.*"

ambitu, rikors jittiehed ghal dawk il-principji ta' applikazzjoni generali li johorgu mill-kamp tal-ligi privata hekk kif delinejati principalment fil-Kodici Civili, minn dawk id-*dicta* illi jemergu mill-gurisprudenza lokali u ankè minn kwalsiasi ligi ohra ta' natura specjali li sservi sabiex tirregola tali kwistjoni.<sup>8</sup>

Qabel ma tinstab htija ghall-akkadut, jrid jigi stabbilit fuq min taqa' r-responsabbilità ta' gestjoni, ta' sorveljanza u ta' manutenzjoni tat-triq *de quo* fejn sehh l-incident lamentat mill-atturi u li sehh minhabba "hofra" (tappiera li infetah l-ghatu taghha) kif qed jigi allegat mill-istess.<sup>9</sup>

Ghalhekk, mit-tematika generika tar-responsabbilità gestjonali tat-toroq, it-Tribunal issa jghaddi biex iraqqaq l-istharrig tieghu ghall-kwezit tar-responsabbilità superviziva u gestjonali tat-triq mertu ta' dan il-kaz.

Dwar dan l-aspett partikolari li jehtieg li jigi definit, ossia min mill-konvenuti ghandu jwiegeb di fronti ghall-istanza u pretiza attrici, it-Tribunal josserva dan.

Insibu ritenut illi, "*se il processo è necessario alle parti, le parti sono necessarie al processo*" (**GIROLAMO MONTELEONE**, "Manuale di Diritto Processuale Civile" Vol.I, CEDAM 2007; p.150). B'din il-massima wiehed jifhem illi l-process, minn naha, u l-partijiet ghalih, minn naha l-ohra, huma zewg ingredjenti organici u simultanji li ghandhom jikkoezistu vicendevolment u fl-istess mument. Mhux biss hu importanti li jkun hemm process li javvolgi lill-partijiet, izda li tali process ikun instawrat bejn il-partijiet idoneji, peress li huma l-partijiet li joholqu l-kontradittorju,<sup>10</sup> li hu l-process gudizzjarju.<sup>11</sup> Agguntivament, hu mpellenti li f'kull

---

<sup>8</sup> *vide Patrick Bezzina et noe v. Il-Ministru tal-Edikazzjoni u Risorsi Umani* (Prim'Awla, 20 ta' Ottubru, 2005).

<sup>9</sup> *vide* Rapport tal-Pulizija *a foll.* 34–36 u xhieda ta' Omar Busuttil *a foll.* 32–33.

<sup>10</sup> Il-**FORAMITI** jiddefinixxi l-kontradittorju bhala "*tuttio ciò che si fa in presenza delle parti interessate*" ("Enciclopedia Legale" Vol: II, Napoli 1864; vuci: "contradittorio" p.392) filwaqt li **FRANCESCO RICCI** ("Commento al Codice di Procedura Civile Italiano", Firenze, 1890; Vol. I, §338, p.344) jmur naqra oltre u jikteb illi, "*il contraddittorio costituisce il perno del processo, talmente che tutta l'istruzione posteriore della causa non ha altro scopo che quello di svolgere il punto di questione, quale si è fissato con la contestazione della lite.*" Riflessjoni ta' dan it-taghlim hu mhaddan mill-qrati taghna *in re Mary Magdalene Symes et v. Robert Eder et* (Appell Civili, 13 ta' Gunju 1980) fejn inghad: "*il-litis konsorzju bejn dawk kollha li huma partecipi hu necessarju*" u anke *in re Scicluna v. Azzopardi* (Appell Civili, 3 ta' April 1964) fejn inghad: "*Evidentemente, id-dikjarazzjoni ta' dik l-istess domanda mitluba kienet tolqot is-sidien kollha, kompriz dak li ma ssemmiex fl-okkju tal-kawza ghaliex anke dan kien legittimu kontradittur. Kif inhu sew maghruf biex gudizzju jkun integru hu necessarju l-presenza tal-interessati kollha.*" L-istess hsieb gie abbraccjat sa ricenti hafna *in re Karin Spiteri Maempel et v. L-Avukat Susan Lena Mercieca et* (Prim'Awla, 14 ta' Novembru, 2017).

<sup>11</sup> Dan hu s-sens tan-nozzjonijiet ta' «legittimazzjoni attiva» (ghall-attur) u «legittimazzjoni passiva» (ghall-konvenut) kodifikati fl-Art. 780 tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta.

azzjoni dejjem tigi ndividwata l-kontro-parti u cioè “*colui che essendo titolare della situazione giuridica contrapposta a quella fatta valere dall’attore, ha reale e concreto interesse di opporsi ad essa e chiedere rigetto*” (**GIROLAMO MONTELEONE**, *ibid.*). Dan hu hekk ghax, “*lo stare in giudizio è un atto di somma importanza, che richiede, così nell’attore, come nel convenuto, una speciale capacità*” (**LUIGI MATTIROLO**, “Trattato di Diritto Giudiziario Civile”, Torino, 1894; Vol. II, p.6).<sup>12</sup>

Din mhux nozzjoni għida jew fenomenu guridiku modern, izda hu wiehed antikament rikonoxxut. Infatti nsibu mghallem minn **LODOVICO MORTARA** (“Commentario del Codice e delle Leggi di Procedura Civile”, 3<sup>a</sup> ed. 1926; Vol. II, §496; pp.630–631) illi, “*La capacità processuale va considerata sotto due aspetti: come capacità, cioè di agire o di stare in giudizio. L’espressione «capacità di agire in giudizio» serve a indicare l’attitudine giuridica di un soggetto ad essere «parte in giudizio». L’espressione «capacità di stare in giudizio» indica invece l’attitudine all’esercizio legale della predetta capacità ... Tanto l’una che l’altra delle espressioni menzionate, e quindi anche il tema dell’attuale ricerca, si riferiscono alla capacità processuale attiva e passiva, cioè di attore come di convenuto, d’intervenuto, di chiamato in garanzia, ecc ... si ricava, adunque, che la condizione fondamentale per la capacità di agire in giudizio è la normale capacità di possedere diritti, essere cioè soggetto di diritti; e che la condizione parimenti fondamentale per la capacità di stare in giudizio è quella di avere il libero esercizio dei diritti, ovvero di supplirvi con le forme integrative o abilitative stabilite dalle leggi.*”

Insenjamenti ulterjuri tal-MORTARA fuq it-tematika *de quo* jinsabu riportati fis-sentenza *in re* **Bernard Zammit v. Emmanuele Formosa et** (Appell Superjuri, 11 ta’ Gunju, 1948) fejn hemm sostnut hekk: “*il convenuto deve essere il contraddittore legittimo alla domanda dell’attore, cioè colui dal quale,*

---

<sup>12</sup> F’dan l-istadju t-Tribunal jippreciza illi ser issir referenza għad-duttrina u awturi esteri peress illi fin-nuqqas ta’ lluminazzjoni mill-legislazzjoni jew mill-gurisprudenza lokali, wiehed jista’ jdur fuq tagħlim dottrinali barrani. Dan l’ghaliex “*hija Prattika Kostanti li l-Qrati Tagħna, meta jigu biex jinterpretaw ligijiet simili għal ligijiet esteri, li huma jagħmlu referenza għal u anke isegwu l-awturi eminent li jikkumentaw fuq dawk il-ligijiet esteri u l-Qrati esteri superjuri li japplikawhom*” (**II-Prim’Ministru et v. Sister Luigi Dunkin noe**, Appell Superjuri, 3 ta’ Gunju, 1981; mhux pubblikata). Ara wkoll f’dan is-sens **Dr. Alessandro Claudio Debono ne v. Dr. Alessandro Barone Chapelle ed** (Appell Superjuri, 22 ta’ Jannar, 1890 riportata f’*Kollez.* Vol.XII(B), p.365) u **Nobile Luisa Strickland v. Il Marchese Felicissimo Apap** (Appell Superjuri, 14 ta’ Frar, 1879 riportata f’*Kollez.* Vol.VIII(D), p.710). Agguntivament, fis-sentenza **Marquis James Cassar Desain v. James Louis Forbes, O.B. E. nomine** (Appell Superjuri, 7 ta’ Jannar, 1935 riportata f’*Kollez.* Vol.XXIX(A)-I-43 a p.47) gie ritenut illi t-tagħlim legislattiv u dottrinali ta’ l-Italja u anke ta’ Franza, “*are among the recognised sources of our own general Jurisprudence*”.

*volontariamente o non, proviene l'impedimento, ossia lo stato di violazione del diritto dell'attore ... Solo chi è in questa situazione, o vi appare in virtù dell'asserzione dello attore, può stare contro di lui in giudizio, perché eventualmente può avere utilità a far respingere l'istanza contenuta nell'azione."* L-istess identiku taghlim gie wkoll abbraccjat fis-sentenza *in re Kavallier Lawrence Darmanin noe et v. Marcel Mifsud noe* (Appell Superjuri, 13 ta' Mejju, 1992; mhux pubblikata).

It-Tribunal jghaddi issa biex jindividwa min mit-tlett imharrkin f'din il-kawza ghandu jwiegeb ghall-azzjoni ta' l-atturi.

It-triq fejn sehh l-incident hija 'Triq Rokku Buhagiar' gewwa l-lokalità tal-Qrendi. Ta' ghajnuna jkun li fl-ewwel lok niddefinixxu jekk l-imsemmija triq hijiex wahda arterjali u/jew wahda distributorja. Id-distinzjoni bejn dawn iz-zewg desinjazzjonijiet hija li toroq arterjali generalment ikunu *dual-carriageway*, jigifieri toroq li jkunu wiesgha bizzejjed biex ikun hemm zewg *lanes* ghat-traffiku fuq kull naha tat-triq. Dawn it-tip ta' toroq jinghaqdu ma' toroq ohra li jkunu ta' grad differenti. In-*network* tat-toroq arterji jintuzaw minn karozzi tal-linja fuq rotot twal izda m'ghandhomx jintuzaw ghall-parkegg ta' karozzi jew biex ikun hemm access dirett ghal proprjetajiet individwali. Min-naha l-ohra, toroq distributorji iservu biex jaghtu access ghat-toroq arterji. Toroq distributorji ghalhekk jintuzaw primarjament ghal traffiku lokali jew distrettwali. Il-bicca l-kbira tar-rotot tal-karozzi tal-linja juzaw it-toroq distributorji. Dawn it-toroq iservu wkoll ta' access ghal xi proprjetajiet. Normalment toroq distributorji jkollhom *carriageway* wahda. Il-parkegg f'dawn it-toroq distributorji ghandu jkun kemm jista' jkun ristrett.<sup>13</sup>

L-Awtorità ghat-Trasport f'Malta ezebiet dokumentazzjoni illi turi li Triq Rokku Buhagiar gewwa l-lokalità tal-Qrendi m'hijjex triq arterjali u lanqas wahda distributorja. F'dan is-sens hi ezebiet pjanta<sup>14</sup> tal-lokalità tal-Qrendi li turi li gewwa l-perimetru ta' tali lokalità ma hemm ezistenti l-ebda triq arterjali u lanqas triq distributorja. Ezebiet ukoll lista<sup>15</sup> ta' toroq arterjali u distributorji li taghhom hija responsabbli l-istess Awtorità u f'tali lista m'hemmx il-lokalità tal-Qrendi elenkata (ahseb u ara Triq Rokku Buhagiar). Rapprezentant ta' din l-Awtorità

<sup>13</sup> *vide* decizjoni arbitrali moghtija fic-Centru Malti ta' l-Arbitragg *in re GasanMamo Insurance Limited pro et noe et v. Kunsill Lokali Attard et* moghtija fil-11 ta' Frar, 2008 [*ref.* M786/2006] fejn hemm senjalata din id-deskrizzjoni u ara wkoll decizjoni *in re Elizabeth Psaila et v. Awtorità ghat-Trasport f'Malta* (Qorti tal-Magistrati [Malta], 3 ta' Dicembru, 2014).

<sup>14</sup> *vide* "Dok: B.1" ezebit fis-seduta tad-19 ta' Settembru, 2017 (*a foll.* 83).

<sup>15</sup> *vide* "Dok: B.3" ezebit fis-seduta tad-19 ta' Settembru, 2017 (*a foll.* 87-90). Tali lista hija wkoll accessibbli minn fuq il-*website* ta' l-Awtorità ghat-Trasport f'Malta fuq [http://www.transport.gov.mt/admin/uploads/media-library/files/2017\\_01%20AD%20List.pdf](http://www.transport.gov.mt/admin/uploads/media-library/files/2017_01%20AD%20List.pdf)



xehed ukoll illi “*dan il-kaz partikolari jirrigwarda hofer jew inkella toqob marbuta mal-armar tal-festa. F’dan is-sens Ghandi nghid illi l-Awtorità ghat-Trasport f’Malta ma tidholx jekk ikun hemm xi forma ta’ arrangement jew inkella ftehim bejn il-Kunsill Lokali rispettiv jew/u inkella il-kazin tal-banda rispettiv rigward tali hofer ossija toqob fit-toroq.*” Ulterjorment, l-istess rapprezentant xehed ukoll illi, “*l-Awtorità ghat-Trasport ta’ Malta ma tistax tigi kkunsidrata awtomatikament bhala l-lunga manus jew inkella l –mandatarju tal-Amministrazzjoni Pubblika ossija tal-Gvern Central*” u li “*l-Awtorità hija mwaqqfa b’ligi apposita u l-mansjonijiet taghha johorgu minn hemm.*”<sup>16</sup>

Minn dak fuq espress johrog illi Triq Rokku Buhagiar gewwa l-lokalità tal-Qrendi m’hijjex triq arterjali u lanqas wahda distributorja.

Issa, min hu responsabbli ghaz-zamma (manteniment) ta’ toroq arterjali u ohrain distributorji?

Is-sub-paragrafi (b) u (j) ta’ l-Art. 7 ta’ l-“Att dwar l-Awtorità ghat-Trasport f’Malta” (Kapitolu 499 tal-Ligijiet ta’ Malta) jipprovdu kif gej dwar is-setghat u l-funzjonijiet taghha fir-rigward ta’ toroq: “*Mingħajr preġudizzju għas-setgħat u funzjonijiet mogħtija lill-Awtorità permezz tal-artikolu 6, l-Awtorità għandu jkollha s-setgħat u l-funzjonijiet li ġejjin speċifikament b’konnessjoni mat-toroq u ferroviji u t-trasport stradali u bil-ferrovija: ..... (b) li tokkupa, tippjana, tiddisinja, tibni, tibni mill-ġdid, tamministra, tagħmel manutenzjoni, issewwi u tirrestawra toroq u li ttipprovi jew tiżgura jew tmexxi ’l quddiem provdiment għal dan kollu u wkoll li ttipprovi jew tiżgura provdiment ta’ servizzi għal dawk l-għanijiet u timmaniġġa u tikkontrolla kull xogħol meħtieġ, inkluż l-ippjanar u l-ipprogrammar relattiv u l-ippjanar u l-ipprogrammar għall-bini u l-formazzjoni mill-ġdid ta’ toroq eżistenti: Iżda meta l-manutenzjoni ta’ xi triq tkun taqa’ taħt ir-responsabbiltà ta’ Kunsill Lokali skond l-Att dwar Kunsilli Lokali, il-manutenzjoni ta’ dik it-triq ma għandhiex tkun, fil-qies ta’ dik ir-responsabbiltà, il-funzjoni tal-Awtorità sakemm ma jkunx intlaħnaq ftehim dwar dak bejn il-Kunsill Lokali u l-Awtorità ... .. (j) li tippjana, tiddisinja, tirregola u tawtorizza s-sinjali jew tabelli tat-traffiku fittoroq, marki fit-toroq u miżuri għall-ikkalmar tat-traffiku, l-istallazzjoni ta’ apparat għall-kontroll tat-traffiku u apparat relatat li jaħdem bid-dawl, il-kostruzzjoni ta’ stoffi fit-toroq, u l-istallazzjoni ta’ cameras tal-veloċità u facilitajiet oħra tat-traffiku fittoroq għal skopijiet ta’ immaniġġar u kontroll tat-traffiku.*”

---

<sup>16</sup> Seduta tad-19 ta’ Settembru, 2017 (a foll. 81–82).

Skond ir-Regolament 2 ta' l-Avviz Legali 29 ta' l-2010 kif emendat (“Regolmenti ta' l-2010 dwar Toroq Godda u Xoghlijiet f'Toroq”),<sup>17</sup> “*triq lokali*” hi maghmula tfisser “*triq pubblika li ma tkunx triq arterjali jew triq distributorja.*” Inoltre, “*manutenzjoni ta' rutina f'toroq*” tfisser, skond dan l-Avviz Legali, “*azzjonijiet li jittiehdu fuq bazi regolari biex triq, triq abitata jew pont jinzammu fi stat sigur u tajjeb ghall-uzu, azzjonijiet li jittiehdu biex fejn possibbli triq ma tithallix tiddeterjora, u azzjonijiet li jittiehdu biex il-wicc ta' triq u l-gnub taghha jingiebu lura fi stat tajjeb; hi tinkludi, izda mhijiex limitata ghal, mili ta' hofoor ...*”. Ir-Regolament 3(1) ta' dan l-Avviz Legali jistabbilixxi li, “*L-Awtorità ghandha tipprovdi, jew hi stess jew permezz ta' impriza, u fejn ikun adatt b'konsultazzjoni mal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, ghall-kostruzzjoni, kostruzzjoni mill-gdid, twessiegh, tigdid, manteniment, titjib, immaniggar, manutenzjoni u klassifikazzjoni ta' toroq: **Izda fejn triq la tkun triq arterjali lanqas triq distributorja, il-manteniment, it-titjib u l-manutenzjoni taghha ghandu jipprovdi ghalihom il-Kunsill Lokali adatt skont l-artikolu 33 tal-Att dwar il-Kunsilli Lokali.***”

Minn dawn is-siltiet legislattivi, jidher li l-Awtorità konvenuta hija responsabbli ghat-toroq klassifikabbli bhala arterjali u distributorji. Gjaladarba Triq Rokku Buhagiar gewwa l-Qrendi m'hijiex arterjali u lanqas distributorja, jiddixxendi li l-Awtorità konvenuta ma twegibx ghas-zamma ta' tali toroq hekk klassifikabbli, izda – hekk kif dispost fl-ahhar citata disposizzjoni ta' l-Avviz Legali – “*il-manteniment, it-titjib u l-manutenzjoni*” ta' toroq li mhux arterjali u distributorji “*ghandu jipprovdi ghalihom il-Kunsill Lokali adatt skont l-artikolu 33 tal-Att dwar il-Kunsilli Lokali.*”

Mela allura, jidher li l-ewwel eccezzjoni ta' l-Awtorità konvenuta hi meritevoli t'akkoljiment stante li, kif eccepit minnha, “*it-triq fejn sehh l-allegat incident ma taqax taht il-kompetenza ta' l-Awtorità.*”

Skartata l-Awtorità konvenuta mix-xenarju ta' responsabbiltà ghal dak li jikkoncerna z-zamma (ossia, setgha gestjonali jew amministrattiva) ta' Triq Rokku Buhagiar fil-Qrendi, jifdal li l-attenzjoni ddur fuq il-konvenuti l-ohra, u cioè fuq il-Kunsill Lokali tal-Qrendi u fuq il-Ministeru ghat-Trasport u Infrastruttura.

L-Art. 2 ta' l-“Att dwar il-Kunsilli Lokali” (Kapitolu 363 tal-Ligijiet ta' Malta) jiddefinixxi “*triq*” bhala “*tinkludi kull triq, sqaq, misraħ, pont, xatt il-baħar, moll, jew post ieħor ta' passaġġ jew aċċess pubbliku.*” L-ewwel sub-inciz ta' l-Art. 33 ta' l-

---

<sup>17</sup> Ligi Sussidjarja 499.57 tal-Ligijiet ta' Malta.

appena msemmi Kapitolu jipprovdi, *inter alia*, li, “*Bla ħsara għas-subartikolu (2) u għad-disposizzjonijiet ta’ kull ligi oħra li tkun isseħħ fiż-żmien, il-funzjonijiet ta’ kull Kunsill Lokali jkunu ... (a) li jipprovdi biex tinżamm fi stat tajjeb u għall-manutenzjoni ta’, jew titjib fi, kull triq jew mogħdija, li ma tkunx proprjetà privata: Izda l-manutenzjoni għar-rigward ta’ xi triq jew mogħdija tinkludi l-kisi jew l-asfaltar tagħha, izda ma tinkludix ir-rikostruzzjoni tagħha ... (d) li jipprovdi u jżomm fi stat tajjeb sinjali tat-toroq u marki tat-toroq xierqa, skont livelli nazzjonali u internazzjonali.*” In-tieni sub-incipi jistatwixxi hekk: “**Toroq arterji u distributorji stabbiliti bil-Pjan ta’ Struttura**, monumenti nazzjonali, parks jew ġonna nazzjonali, estates industrijali, portijiet, ajruporti u territorji oħra nazzjonali, stabbilimenti, bini u oġġetti oħra **mnizzla fir-Raba’ Skeda li tinsab ma’ dan l-Att huma responsabbiltà tal-Gvern** u, *ħlief kif provdut skont isubartikolu (1)(w) jew (x), huma għal kollox esklużi mill-kompetenza ta’ Kunsilli Lokali.*” L-imsemmija Raba’ Skeda ta’ l-Att menzjonat teskludi mir-responsabbiltà tal-kunsilli lokali it-“*toroq arterji u distributorji kif determinati mill-Pjan Strutturali.*”

Mill-appena citati disposizzjonijiet, johrog ukoll li l-Gvern Centrali – f’dawn il-proceduri rapprezentant mill-Ministeru konvenut – m’ghandux kompetenza fuq Triq Rokku Buhagiar fil-Qrendi peress li, kif espressament provdut, “*Toroq arterji u distributorji stabbiliti bil-Pjan ta’ Struttura ... mnizzla fir-Raba’ Skeda li tinsab ma’ dan l-Att huma responsabbiltà tal-Gvern*”. La Triq Rokku Buhagiar fil-Qrendi ma hijiex annoverabbli bhala wahda arterjali u lanqas distributorja u lanqas biss tissemma fir-Raba’ Skeda tal-Kapitolu 363 tal-Ligijiet ta’ Malta,<sup>18</sup> mela allura ma taqax fil-funzjonijiet gestjonali tal-Gvern, cioè tal-Ministeru konvenut.

Mela allura, jidher li lanqas il-Ministeru ghat-Trasport u Infrastruttura m’hu l-enti kompetenti biex iwiegeb għall-pretiza attrici.

Peress li Triq Rokku Buhagiar ma taqax f’tali klassifikazzjoni (i.e., triq arterjali u/jew distributorja), din ghandha tigi kunsidrata bhala “*triq lokal*” (skond ir-Regolament 2 ta’ l-A.L. 29 ta’ l-2010) li taqa’ fir-responsabbiltà tal-Kunsill Lokali tal-Qrendi skond is-*supra* citati Art. 2 u Art. 33(1) ta’ l-“Att dwar il-Kunsilli Lokali” (Kapitolu 363 tal-Ligijiet ta’ Malta). Fi kliem iehor, Triq Rokku Buhagiar, ladarba m’hijjex arterjali u lanqas distributorja<sup>19</sup>, hija triq li toffri “*passaġġ jew aċċess pubbliku*” u, bhala tali l-Kunsill Lokali tal-Qrendi ghandu “*jipprovdi biex tinżamm fi*

---

<sup>18</sup> L-unika referenza li ssir għal-lokalità tal-Qrendi hi fir-rigward ta’ Hagar Qim.

<sup>19</sup> Skond il-*proviso* tar-Regolament 3(1) tal-Ligi Sussidjarja 499.57: “*Izda fejn triq la tkun triq arterjali lanqas triq distributorja, il-manteniment, it-titjib u l-manutenzjoni tagħha ghandu jipprovdi għalihom il-Kunsill Lokali adatt skont l-artikolu 33 tal-Att dwar il-Kunsilli Lokali.*”

*stat tajjeb*” u jmantniha adegwatament.<sup>20</sup> Dan kollu jirresponsabilizza lill-kunsill lokali konvenut mill-imsemmija triq fil-lokalità fejn sehh l-incident mertu tal-proceduri.

Spjanat dan it-terren ghal dak li jikkoncerna l-legittimu kontradittur di fronti ghall-allegazzjonijiet promossi mill-atturi, d-decizjoni prezenti ser tkompli tiffassal fuq il-premessa li huwa l-kunsill lokali konvenut l-enti responsabbli ghall-manutenzjoni u supervizjoni tat-triq li fih sehh l-allegat sinistru fuq il-vettura targata EBT-298, proprjetà ta’ l-attur Busuttil u assicurata mis-socjetà attrici.<sup>21</sup> Izda dan il-fattur wahdu ma jaghmilx lill-imsemmi kunsill lokali awtomatikament kolpevoli ghal dak li ssucjeda.

Ghalhekk, ghal dak li jikkoncerna r-responsabbilità ghas-sinistru li minnu qed jilmentaw l-atturi – issa stabbilit l-aspett ta’ min ghandu jwiegeb *qua* l-enti bi dmir gestjonali, ta’ sorveljanza u ta’ manutenzjoni ta’ Triq Rokku Buhagiar fil-Qrendi – wiehed jghaddi sabiex jezamina l-kwistjoni tal-htija fis-sens ta’ responsabbilità extra-kontrattwali *ex Art. 1031 et seqq.* tal-Kodici Civili. Id-domanda hawnhekk hija din: min ghandu jgorr il-htija ta’ dak li sehh fl-10 ta’ Mejju, 2015?

Bil-wisq naturali l-istharrig ta’ dan it-Tribunal ghandu jiffoka fuq l-ghemil taz-zewg partijiet involuti, ossia kemm fuq l-agir ta’ l-attur Busuttil u kif ukoll fuq l-operat tal-kunsill lokali konvenut. Dan hu proprju hekk ghaliex jinzel bi dmir fuq min ghandu jiggudika illi jesplora u jezamina sew il-fattur ta’ kontributorjetà, stante illi l-kuncett tal-kolpa ma hu xejn hlief astrazzjoni guridika unika, li tiehu diversi forom, sahsitra dik tal-kontributorjetà.<sup>22</sup> Kif jikteb l-awtur **GIOVANNI CESAREO CONSOLO** (“Trattato del Risarcimento del Danno”, UTET 1908; p.307), *“trattandosi di risarcimento di danno per quasi delitto, bisogna tenere in conto anche la colpa del danneggiato; indagare cioè quanto costui abbia potuto contribuire al fatto per lui pregiudizievole e per cui domanda il risarcimento”*.

L-ewwel sejra tigi trattata l-kondotta ta’ l-attur Omar Busuttil, sewwieq tal-vettura bin-numru ta’ registrazzjoni EBT-298.

---

<sup>20</sup> Ara r-Regolament 8 tal-Ligi Sussidjarja 499.57.

<sup>21</sup> Wiehed hu mistieden jara l-kontroezami maghmul mill-Awtorità ghat-Trasport f’Malta fis-seduta ta’ l-20 ta’ Ottubru, 2017 lis-Sindku tal-Kunsill Lokali tal-Qrendi.

<sup>22</sup> **GIORGIO GIORGI** (“Teoria Delle Obbligazioni”, Firenze 1924; Vol.II, §33 p.57) jikteb illi, *“La colpa invero è un quid iuris, sinchè sta nei volumi dei trattisti al cospetto della scienza; ma la colpa è un quid facti, quando deve essere provata davanti al giudice, il quale non può trovarla, se non nei fatti, che gli vengono dimostrati.”* Mix-xena domestika ara d-decizjoni *in re* **Ingegnere Frank Calafato v. Carmelo Dimech** (Appell Civili, 23 ta’ Novembru, 1921).

Invarjabilment dejjem nsibu nvokata n-nozzjon ta' "proper lookout" meta tkun qed tigi ezaminata l-kondotta ta' sewwieq ta' vettura. U dan hekk ghandu jkun ghax trid tigi ezaminata tali kondotta sabiex min qed jiggudika jkollu stampa cara ghal dak li wassal biex gara l-event sinistru stante li jista' jaghti l-kaz li tali sinistru jkun sehh parzjalment, interament jew, addirittura agjevolat, b'xi nuqqas tas-sewwieq stess, allavolja hawn si tratta ta' allegati danni minn oggett statiku (ie., tappiera ma' l-art).

Rigward dan l-ingredjent komportamentali rikjest mis-sewwieqa ta' vetturi nsibu jurisprudenza ampja. Ormai din in-nozzjon tinsab konsolidata f'numru ta' gudikati tal-qrati taghna, kemm fis-sede penali<sup>23</sup> kif ukoll f'dawk civili.<sup>24</sup> Fil-kawza *in re Untours Insurance Agents Limited pro et noe v. Etienne Saliba et* (Prim'Awla, 29 ta' Jannar, 2004) gew spjegati z-zewg regoli kardinali tas-sewqan, ossia li hija regola generali, fi kwestjonijiet ta' stharrig ta' responsabbilita', li kull sewwieq irid ihares zewg regoli ewlenin, jigifieri [a] li jirregola s-sewqan tieghu skond ic-cirkostanzi kollha tal-inhawi fejn ikun (maghduda magghom il-konfigurazzjoni tat-triq, il-hin u l-kundizzjonijiet atmosferici), u [b] li jzomm attenzjoni ("proper lookout") dwar dak li jkun qieghed isehh fil-qrib jew huwa mistenni li jsehh minnufih.<sup>25</sup> Kif osservat fis-sentenza *in re Richard Fenech v. Rook Construction Limited et* (Prim'Awla, 3 ta' Ottubru, 2003) hu "*dmir ta' driver li jzomm dik li komunement tissejjah 'a reasonable careful look-out', liema dmir igib mieghu li d-driver jara dak li jkun ragjonevolment vizibbli.*" Ma' dan jizdied jinghad illi, "*The speed at which a vehicle should be driven must be reasonable in the circumstances. The general rule is that the vehicle should be driven at a speed which enables the driver to stop within the limits of his vision, particularly having regard to the weather and the state of the road.*"<sup>26</sup>

Busuttill isostni<sup>27</sup> illi dakinhar ta' l-incident (il-Hadd, 10 ta' Mejju, 2015) hu kien qed ifittex biex jipparkja l-karozza tieghu fit-triq in dizamina u li bhala konsegwenza kien qed izomm velocita' baxxa. Abbord mieghu bhala passiggiera kellu xi familjari. Gara illi matul dan, Busuttill ghadha minn fuq dik li hu jsejhlha "hofra" "*mghottija b'tapp tal-hadid*". Fil-verita' din hija tappiera kwadra fl-art, id-

---

<sup>23</sup> Ara, *inter alia*, **II-Pulizija v. Jason Delia** [(19.09.2006) App. Krim. Nru: 63/2005]; **II-Pulizija v. Noel Gauci** [(25.03.2004) App. Krim. Nru: 32/2004]; **II-Pulizija v. Robert Zaffarese** [(06.11.2002) App. Krim. Nru: 177/2002].

<sup>24</sup> Ara, *inter alia*, **Mary Bonello noe et v. Sylvia Fsadni** [(11.03.1998) App. Civ. Nru: 1168/83]; **Joseph Fenech et v. Maria Bajada et** [(13.01.1988) App. Civ. Nru: 1036/81]; **Dott. Remigio Zammit Pace noe v. Thomas Catania et** [(26.11.1987) Vol:LXXI-III-722].

<sup>25</sup> *vide* s-sentenza ghall-gurisprudenza ulterjuri.

<sup>26</sup> *vide* "Clerk & Lindsell on Torts" [18<sup>th</sup> ed., Sweet & Maxwell (2000)], §7–200, p.414.

<sup>27</sup> L-attur xehed fis-seduta tat-22 ta' Frar, 2017 (*a foll.* 32–33).

dimensjonijiet ta' liem huma ta' 6" b' 6"<sup>28</sup> hekk kif ukoll raffigurat f'numru ta' fotografiji ezebiti fil-kors tal-proceduri. Tali toqba fl-art (tappiera) tintuza għall-*armar tal-festa tal-lokal*. Meta l-attur spjega li meta rifes tali tappiera "*l-ghatu għola*", dawk ta' gewwa l-karozza semghu "*hoss kbir*" u "*l-karozza għoliet mill-genb*." Meta l-attur nizel mill-vettura hu ra "*li kien hemm il-hsara*" u ra wkoll li "*l-ghatu ma kienx f'postu*." L-attur ha xi fotografiji ta' din it-tappiera liema ritratti hadhom wara l-incident u li "*juru t-toqba li effettivament jien dhalt fiha bil-karozza*".<sup>29</sup> Bhala hsara din kient fil-*mudguard* u l-genb tal-karozza kif jidher f'xi ritratti ezebiti minnu.<sup>30</sup> Dwar dan il-fatt l-attur għamel rapport mal-Pulizija l-ghada, t-Tnejn, 11 ta' Mejju, 2015.<sup>31</sup>

Din hija l-unika prova li hemm fl-atti processwali li titfa' dawl fuq l-agir ta' l-attur Busuttil dwar is-sewqan tiegħu.<sup>32</sup> Ir-rimamenti provi jikkoncentraw fuq aspetti u tematici differenti tal-kwistjoni. L-ebda prova oħra ma tindirizza kif l-attur kien, b'xi mod jew manjiera, traskurat jew imprudenti dakinhar ta' l-akkadut (hekk kif *del resto* mqanqal fir-raba' eccezzjoni tal-kunsill lokali konvenut).

Mix-xhieda u mill-provi ma jirrizultax li l-attur Busuttil agixxa b'xi traskuragni u lanqas li kien qed izomm velocità mhux idoneja għac-cirkostanzi.<sup>33</sup> It-Tribunal ma jirravviza l-ebda komportament sfrontat jew traskurat fis-sewqan ta' Busuttil jew grad ta' imprudenza li hu censurabbli. Mill-provi akkwiziti,<sup>34</sup> kollox jindika sewqan solerti u galbat, minghajr atteggjamenti jew eccessi negligenti da parti ta'

---

<sup>28</sup> *vide* xhieda in kontro-ezami tas-Sindku tal-Kunsill Lokali tal-Qrendi mogħtija fl-20 ta' Ottubru, 2017 (*a foll.* 96).

<sup>29</sup> *vide* zewg ritratti ezebiti *a foll.* 37–38 bhala "Dok: OB.1" u "Dok: OB.2".

<sup>30</sup> *vide* zewg ritratti ezebiti *a foll.* 39–40 bhala "Dok: OB.3" u "Dok: OB.4".

<sup>31</sup> *vide* rapport tal-Pulizija ezebit *a foll.* 34–36.

<sup>32</sup> Ghalkemm kontro-ezaminat ulterjorment fis-seduta tal-11 ta' April, 2018, in-narrativa ta' Busuttil baqgħet identika.

<sup>33</sup> Waqt it-trattazzjoni ta' l-gheluq (udjenza tal-10 ta' Mejju, 2018) id-difensur tal-Kunsill Lokali konvenut sottomettiet li l-attur Busuttil kien sostna li dakinhar kien għaddej b'velocità ta' hames (5) k.f.s. Madanakollu, tali velocità ma tirrizultax mill-provi akkwiziti. Dan it-Tribunal hu tenut jemetti decizjoni a bazi ta' dak li johrog mill-provi in atti u mhux fuq sottomissjonijiet, *iuxta allegata et probata*.

<sup>34</sup> Hawn jigi sottolinejat il-principju li "quod non est in actis, non est in mundo" dettat fis-sentenza *in re Carmelo Zammit v. Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Izvilupp* (Appell Kummercjali, 10 ta' April, 1995 riportata f'Kollez. Vol.LXXIX-II-876). Ara anke l-istess ragunament fis-sentenza *in re Margot Errebsy v. Direttur tas-Sigurtà Soċjali* (Appell Inferjuri, 17 ta' Ottubru, 2007). Jigi rilevat illi, "*nel processo civile vige il così detto principio dispositivo in conseguenza del quale il giudice decide esclusivamente in base alle prove fornite in giudizio dalle parti.*" (cfr. FRANCESCO GAZZONI, "Manuale di Diritto Privato", XI ed., 2004; p.102). Skond l-awtur AURELIO SCARDACCIONE ("Le Prove", UTET 1965; §3, p.8), "*il giudice nella formazione o preparazione del materiale, che a lui occorre per pervenire alla decisione della controversia, sceglie i fatti su cui giudicare e, nell'operare tale scelta, si avvale solo dell'attività probatoria svolta dalle parti nell'ambito del processo.*" Thaddin ta' dan it-tagħlim dottrinali insibuh fid-decizjonijiet lokali *in re Ignatius Busuttil v. Water Services Corporation*, (Appell Inferjuri, 12 ta' Jannar, 2005) u *Perit Carmel Mifsud Borg v. Kurt Farrugia* (Appell Inferjuri, 11 ta' Dicembru, 2009).

L-imsemmi sewwieq (bhal naghtu kaz, ghal dak li hi velocità elevata jew xi manuvra azzardata).

Ghaldaqstant ma jirrizulta xejn barra minn postu fis-sewqan ta' l-attur Omar Busuttil u ghalhekk ma hemm l-ebda tip ta' htija li ghandha tigi akkollata fuqu ghall-akkadut dannuz *de quo*.

L-istess ragunament, izda, ma jistax jigi applikat ghar-rigward tal-kunsill lokali konvenut u dan l'ghaliex hemm diversi fatturi li jissottolinejaw ir-responsabbiltà li tinkombi fuqu bhala dik l-enti amministrattiva li ghandha l-kontroll, is-supervizjoni u l-manutenzjoni ta' dawk it-toroq lokali li huma ta' kompetenza tieghu – Triq Rokku Buhagiar tkun wahda minnhom. Din il-htija sejra tigi delinejata u spjegata fid-dettal hawn isfel fl-isfond tal-principji li ser jigu elenkati.

It-Tribunal jibda' biex jiddedika ftit attenzjoni fil-konfront tan-natura ta' l-oggett li minnu jidher li origina d-dannu.

Il-fotografiji ezebiti mill-attur jtkellmu wehidhom dwar il-qagħda u kundizzjoni tat-tappiera mertu ta' din il-kawza.<sup>35</sup> Apparti li tali fotografiji jagħtu stampa viziva tad-dimensjonijiet tat-tappiera u fejn din tinstab kollokata fit-triq, l-istess jagħtu stampa ugwalment cara dwar il-kundizzjoni li kienet fiha l-istess tappiera fid-data ta' l-incident. Mill-fotografiji mehuda mill-attur *a tempo vergine* l-madwar tat-tappiera kien magħmul minn asfalt kollu mkisser u mfarrak. Minn tali ritratti jidher tifrik ta' konkos jew asfalt u zrar zghir madwar l-istess tappiera. Minnhom jidher ukoll li l-ghatu ta' l-istess tappiera kien maqlugh minn postu u ta' taht fuq (wiccu 'l isfel).<sup>36</sup> Tali fotografiji certament ma jagħtux stampa sabiha tal-kundizzjoni tat-tappiera *de quo*. Inltre, dawn il-fotografiji jistonaw mas-serje ta' ritratti ezebiti mis-Sindku tal-kunsill lokali konvenut waqt il-kors ta' din il-kawza,<sup>37</sup> fejn tidher tappiera mizmuma fi stat tajjeb hafna u fejn il-madwar tagħha (l-asfalt li jiccircondha) hu fi stat kwazi impekkabbli. Tistona wkoll ir-rimarka tas-Sindku meta, b'referenza għall-fotografiji ezebiti mill-atturi gie mistoqsi jekk kienx qed jara xi konkos mal-madwar tat-tappiera *de quo*, hu sostna li "*jien mhux qed nara hsara*".

---

<sup>35</sup> *a fol.* 37 u 38 ta' l-atti.

<sup>36</sup> Fil-fatt, fis-seduta ta' l-20 ta' Ottubru, 2017, is-Sindku tal-Kunsill Lokali tal-Qrendi sostna li kien hu stess li mar fuq il-post wara l-incident u poggieh lura f'postu (*a fol.* 96).

<sup>37</sup> Fis-seduta tas-26 ta' April, 2017, murija *a foll.* 57–72.

Ghat-Tribunal, l-imsemmija fotografiji ezebiti mill-atturi jaghtu stampa wahdanija, u cioè ta' tappiera li ma kinitx tinsab f'kundizzjoni tajba, kemm ghal dak li jikkoncerna stabbiltà u fermezza ta' l-ghatu li jaghlaqha u jghattiha u kif ukoll ghal dak li jirrigwarda l-ftit art li tinsab madwarha, illi tidher li kienet maqlugha u mfarrka. Ghat-Tribunal, tali kundizzjoni tat-tappiera jaghmluha tikkwalifika bhala insidja stradali, li taf tohloq, fl-ahjar ipotezi, inkonvenjent ghall-utenti tat-triq u, in pessima ipotezi, perikolu ghall-istess utenti.

Illi b'generalità jinghad li l-insidja giet mill-awturi **SANDRO CASTRO** u **GIOVANDOMENICO GEMELLI** ("Il Danno Da Insidia o Trabocchetto", Giuffrè, 2008, pp.1–2) deskritta hekk: "*L'insidia è definita 'inganno preparato nascostamente per danneggiare o recare offesa a qualcuno', apprezzandosi anche come 'pericolo nascosto, allettamento, pericolo morale'. Il trabocchetto è, invece, inteso ad onta di 'dispositivo consistente in un piano cedevole o mobile a comando, che si apre sotto i piedi di chi vi sta sopra, facendolo precipitare in una buca sottostante' e, in senso lato, a mò di 'insidia nascosta, tranello'. Perciò, mentre l'insidia è morfologicamente un fenomeno prevalentemente tecnico, il trabocchetto presenta aspetti maggiormente naturalistici.*" Min-naha l-ohra, hemm dak li jissejjah "trabocchetto" illi huwa mfisser mill-imsemmija awturi fis-segwenti termini: "*L'insidia stradale indiretta (o temperata) è l'insidia che provoca il danno pur senza essere inserita in una dinamica squisitamente 'stradale'. Essa, cioè, è un'insidia atipica, anomala, quasi irregolare, slegata dai fenomeni della circolazione, del movimento dei veicoli e dell'incidente cagionato dallo scontro tra automezzi ... Per insidia non stradale si designa il trabocchetto originato da situazioni che non siano in alcun modo accostabili alla circolazione stradale.*" (**CASTRO-GEMELLI**, *op. cit.*, p.315).

Maghmula din il-premessa hu importanti jigi puntwalizzat illi ghalkemm dawn l-awturi jibdew biex jiddefinixxu l-"insidia" u t-"trabocchetto" individwalment u b'mod distint wahda mill-iehor, huma jissottolinejaw illi dawn iz-zewg nozzjonijiet m'huma xejn hlief nozzjon wahda unika, fejn id-diskrepanza ma hi xejn hlief wahda fin-nomenklatura jew fil-frazejologija: "*Per parte nostra ... insidia e trabocchetto possono considerarsi sinonimi. L'insidia non è altro che un accadimento di difficile previsione per l'agente, il quale resta stupito dal fatto che la realtà materiale si sia sviluppata in modo anomalo, irregolare e diverso rispetto a quanto da questi messo in conto. Del pari, il trabocchetto rappresenta un tranello, vale a dire una vicissitudine naturalistica di tendenziale pericolosità che, se mal calibrate ex ante, produce conseguenze negative per tutti coloro che si ritrovino nei paraggi.*" (**CASTRO-GEMELLI**, *op. cit.*, p.2).



L-awtur **ROBERTO ROVELLI** (“Le Responsabilità Civili e Penali per gli Incidenti Della Strada” Vol: I, UTET, 1974; p. 421) jikteb li, *“L’insidia è stata definita sovente come una difformità fra lo stato apparente della strada e lo stato effettivo, in modi da celare un pericolo, suscettibile di tramutarsi in danno, che l’utente non è in grado di percepire col più normale accorgimento: cioè come una situazione di pericolo occulto che presenti il carattere obiettivo della non-visibilità e sia per l’utente soggettivamente imprevedibile.”* L-istess awtur ikompli jzid jghid hekk: *“Ma la caratteristica della non-visibilità deve intendersi in relazione alla tempestività di percezione del pericolo, essendo riconducibili sotto la nozione dell’insidia anche quelle situazioni in cui non v’ha difformità fra lo stato apparente e lo stato effettivo della strada (come nel caso di buche aperte sulla carreggiata) e che sono pericolose quando, per la velocità del veicolo, sono percepibili in ritardo. E la caratteristica della non-prevedibilità per l’utente, talvolta espresso in riferimento all’inevitabilità rispetto al soggetto che usa la normale diligenza, deve intendersi nel senso che può essere ravvisata l’insidia anche quando l’utente della strada, comportandosi con la normale diligenza, avrebbe evitato il danno.”*(**ROBERTO ROVELLI**, *op. cit.*, pp.421-423).

Tradotti, dawn il-principji, f’ezempji konkreti, t-Tribunal jissenjala l-kawza interessanti *in re* **Elvira Abela v. Onor. Prim Ministru et** (Appell Superjuri, 30 ta’ Dicembru, 1994; mhux pubblikata) fejn sewwieq (ir-ragel ta’ l-attrici) kien qed isuq vettura f’Xatt ir-Risq il-Birgu, fid-direzzjoni minn Bormla ghall-Birgu. Dan qabad ir-rampa li kien hemm max-xatt bil-konsegwenza li waqa’ gol-bahar u miet mgharraq. Kemm l-esperti mahtura, l-ewwel qorti u anke l-qorti tat-tieni grad kienu kkunsidraw ir-rampa bhala wahda insidjuza. Referenza ghal din il-kawza qieghda ssir sabiex jigi enfasizzat il-punt li rampa li kienet ilha fil-post ghal numru ta’ snin u ta’ dimesnjonijiet kbar u notevoli giet ritenuta bhala insidja stradali u, *ergo*, perikoluza.

B’ezemplari, it-Tribunal jirreferi ukoll ghall-kaz tal-Qorti ta’ Kassazzjoni Penali Taljana ta’ **Seminara ed altro** [Sez IV – 18 dicembre 1962] fejn gie affermat hekk: *“Nella ipotesi in cui un motociclista, passando su una buca aperta per lavori in corso e colmata con terriccio in modo inadeguato sicché né residuava un dislivello di cm. 23, sia caduto riportando lesione mortali, giustamente viene affermata la responsabilità colposa dell’assistente ai lavori per aver eseguito l’opera non a regola d’arte, omettendo ogni segnalazione, in violazione delle norme di cui agli art. 2 e 27 c. strad. abrogato, perché egli aveva creato nella pubblica strada una situazione di pericolo non prevedibile e non avvistabile con*

*l'uso della normale diligenza, essendo la buca piena di acqua piovana.*<sup>38</sup> In aggiunta, It-Tribunal ta' Milan, b'digriet datat it-28 ta' Frar, 2004 kien sostna, "*che la presenza, sulla strada, di uno scalino di circa 4 cm., rimasto a seguito di lavori di fresatura dell'asfalto non segnalati, integra la fattispecie dell'insidia, con la conseguente responsabilità dell'ente proprietario della strada – oltre la ditta appaltatrice – in base all-art. 2043 c.c.*"<sup>39</sup>

Ezempji ohra, anke tal-principji esposti aktar qabel, huma riflessi fid-decizjonijiet, fost ohrajn, *in re* **Hugh P. Zammit et noe v. Direttur tat-Toroq et** (Appell Inferjuri, 23 ta' Jannar, 2004), **Joseph Falzon v. Kunsill Lokali Iklin** (Appell Inferjuri, 22 ta' Novembru, 2006), **Teresa Monreal pro et v. Piju Grech et** (Prim'Awla, 16 ta' Novembru, 2004, konfermata fl-appell fil-31 ta' Ottubru, 2008), **Mark Bonnici v. Michael Farrugia** (Appell Inferjuri, 26 ta' April, 2007) u **Gasanmamo Insurance Limited noe v. Kunsill Lokali Siggiewi et** (Appell Inferjuri, 30 ta' Settembru, 2015) u **GasanMamo Insurance Ltd pro et v. Kunsill Lokali Kirkop et** (Prim'Awla, 28 ta' Jannar, 2016).

Mehuda l-fatti ta' dan il-kaz fl-isfond tal-principji fuq espressi, it-Tribunal jikkwalifika l-kundizzjoni li kienet tinstab fiha t-tappiera dakinhar ta' l-incident bhala anomalija f'wicc it-triq, u bhala tali, kienet tikkostitwixxi insidja stradali imprevedibbli, perikoluza ghall-utenti kollha tat-triq, sia sewwieqa u addirittura ghal min seta' kien appiedat.

Stabbilit li t-tappiera *de quo* kienet, fid-data ta' l-incident, tikkostitwixxi insidja, it-Tribunal jghaddi biex jevalwa r-responsabbilita' tal-Kunsill Lokali tal-Qrendi, li hawn fuq rajna kif Triq Rokku Buhagiar taqa' fil-mansjonijiet genstjonali tieghu.

Taht l-Artikolu 2051 tal-kodici civili Taljan il-legislatur jittellem specifkament fuq danni subiti minn haga jew oggett li jinsab fil-kustodja ta' xi hadd (ossia, "*danno cagionato da cosa in custodia*"). Dan l-indikat dispot ighid illi, "*Ciascuno e responsabile del danno cagionato dalle cose che ha in custodia, salvo che provi il caso fortuito.*" Issa, taht il-ligi patria ma nsibux artikolu specifiku dwar hekk. Madanakollu, l-Artikoli 1031, 1032 u 1033 tal-Kodici Civili – il-fondament tal-kolpa akwiljana fis-sistema Maltija – huma ampji bizzejjed biex jabbraccjaw tali principju u, allura, jirrendu l-istess applikabbli *mutatis mutandi*. *Del resto*, u anke kif accettat mill-gurisprudenza nostrana fil-bidu tas-seklu ghoxrin, "*la colpa è un*

<sup>38</sup> Silta mehuda minn "*Cassazione Penale: Massimario Annotato*", Indici Generali (Giuffrè Editori); Vol: VI [1963] p.432.

<sup>39</sup> Silta kaptata minn **CASTRO** u **GEMELLI**, *op. cit.*, p.70.

*ipotesi giuridica e generica finche sta nelle disposizioni della legge o sui tratti di scienza giuridica, ma deve assumere una forma materiale e specifica quando si imputa ad altri come cagione di danni sofferti e risarcibili.” (Ingegnere Frank Calafato v. Carmelo Grech, Appell Civili, 23 ta’ Novembru, 1921).*

Taht l-artikolu Taljan jidhlu varjetà kbira ta’ xenarji, izda ghal finijiet taghna, is-segwenti senjalazzjonijiet jibbastaw.

L-awturi **MARCELLO SINISI** u **FULVIO TRONCONE** (“Responsabilità per danni da cose in custodia”, Simone, 1<sup>a</sup> ed., 2009; p.117) jsostnu li, “*È tesi del Supremo Collegio quella secondo cui il concetto di custodia, presupposto dall’art. 2051 c.c., sta a significare un effettivo potere fisico del soggetto nei confronti della cosa, cioè un rapporto concreto che implichi il governo e l’uso della cosa custodita, con il conseguente obbligo di vigilare che da questa – per sua natura o particolari condizioni – non derive danno ad altri.*” L-istess awturi, b’riferiment ghall-Qorti ta’ Kassazzjoni Civili [14 ta’ Jannar, 1992; sent. n. 347] isostnu hekk: “*La giurisprudenza di questa Corte pone a fondamento della responsabilità il dovere di sorveglianza gravante sul custode nella duplice direzione della vigilanza della cosa e del mantenimento del suo controllo in modo da impedire che produca danno a terzi.*”<sup>40</sup> (cfr. **SINISI-TRONCONE**, *op. cit.*, p.101).

Ghalhekk, kien dmir il-kunsill lokali konvenut li jiehu hsieb jindokra d-difetti f’wicc it-triq li huma insidjuzi ghall-utenti kollha tat-triq. Kien jispetta lill-istess kunsill li jara li t-toroq taht il-kontroll tieghu jkunu fi stat tajjeb ta’ konservazzjoni u manutenzjoni u kien dmir l-istess kunsill ukoll li jzomm l-istess triq libera minn ostakoli bla bzon, hofor perikolu u/jew tkissir u/jew tifrik ta’ asfalt bhal dak raffigurat fil-fotografiji ezebiti mill-atturi.

Hekk kif diga’ osservat, ir-Regolament 3(1) ta’ l-A.L. 29/2010 [L.S. 499.57] jippreskrivi li, “*fejn triq la tkun triq arterjali lanqas triq distributorja, il-manteniment, it-titjib u l-manutenzjoni taghha ghandu jipprovdi ghalihom il-Kunsill Lokali adatt skont l-artikolu 33 tal-Att dwar il-Kunsilli Lokali*” u fl-ewwel sub-inciz ta’ l-appena imsemmi Art. 33 rajna kif il-funzjonijiet ta’ kunsill lokali huma, fost ohrajn, li jipprovdi biex tinzamm fi stat tajjeb u li hu jiehu hsieb il-manutenzjoni ta’, jew titjib f’, kull triq jew moghdija, li ma tkunx proprjetà privata.

---

<sup>40</sup> Silta mehuda minn “*Responsabilità per danni da cose in custodia*” ta’ **MARCELLO SINISI** u **FULVIO TRONCONE** (Simone, 1<sup>a</sup> ed., 2009) p. 101.

Kif ritenut fid-decizjoni fuq imsemmija *in re Joseph Falzon vs. Kunsill Lokali Iklin* (Appell Inferjuri, 22 ta' Novembru, 2006), "*Hu principju konsolidat kemm fid-dottrina kif ukoll f'gurisprudenza affermata, illi l-entitajiet pubblici li lilhom hi afidata certa mansjoni huma, bhal kull cittadin privat, marbuta li josservaw, fil-kors tal-attivitajiet taghhom, il-prudenza, diligenza u hsieb ta' missier tajjeb tal-familja dettata mir-regola fl-Artikolu 1032(1) tal-Kodici Civili. Regola din ta' korrettezza, bon sens u ta' zvolgiment ghaqli f'kull parti tal-operat, kemm jekk si tratta minn ezekuzzjoni ta' xoghlijiet, manutenzjoni ta' opri pubblici, vigilanza u kontroll. L-enti pubblika li ma tosservax dan titqies fi htija li jkollha allura tissubixxi l-konsegwenzi ta' dan sancit fl-artikolu 1031 tal-Kodici Civili. Fl-ambitu ta' din it-tematika l-Qorti Taljana ta' Kassazzjoni (Nru 9092, 5 ta' Lulju 2001) kellha dan xi tghid: «Nell'esercizio del suo potere discrezionale inerente alla esecuzione e manutenzione di opera pubbliche la Pubblica Amministrazione incontra limiti derivanti sia da norme di legge, regolamentari e tecniche, sia da regole di commune prudenza e diligenza, prima fra tutte quella del 'nemine laedere' in osequio alla quale essa e tenuta a far sic he l'opus publicum' (in particolare una strada aperta al publico transito) non integri per l'utente gli estremi di una situazione di pericolo occulto (cosidetto insidia o trabocchetto).»* Ezattament fl-istess sens hija s-sentenza *in re Hugh P. Zammit et noe v. Direttur tat-Toroq et* (Appell Inferjuri, 23 ta' Jannar, 2004) fuq gja' citata.

Stabbilit ghalhekk illi t-triq fejn sehh l-incident taqa' fir-responsabbiltà tal-kunsill konvenut, bla dubju dan il-kunsill kien soggett ghall-istess obbligi tad-depozitarju ghal dak li hija kustodja u konservazzjoni tal-haga fdata lilu. Li jfisser illi, la t-triq kienet fid-disponibilità tieghu, u allura soggetta ghal vigilanza tieghu, kien impellenti fuq il-kunsill konvenut li hu jzomm kontroll kontinwu u effikaci biex jimpedixxi l-holqien ta' kawzi ta' perikolu ghal terzi. Jikkonsegwi illi hu ghandu b'dover l-obbligu li jmantni t-triq fi stat tajjeb ta' manutenzjoni f'kull rispett u jiskansa lill-utenti mill-insidji li jistghu jezistu jew jizviluppaw fit-triq.

Fid-dawl ta' dak registrat, huwa inutili ghall-kunsill li jargumenta<sup>41</sup> illi hu ma jafx min hu responsabbli minn dawn it-tappieri (li jintuzaw ghall-antaljoli tal-festa tal-Madonna ta' Lourdes u dik ta' Santa Marija) jew li jghid illi tali tappieri huma responsabbiltà tal-kazini tal-baned tal-lokal. Jekk dan kien tassew minnu, l-kunsill konvenut kellu kull fakultà li jsejjah f'dawn il-proceduri tali kazini tal-banda

---

<sup>41</sup> vide xhieda tas-Sindku tal-kunsill lokali konvenut fis-seduta tas-26 ta' April, 2017 (a foll. 55–56).

(hekk kif wettaq fil-konfront ta' l-Awtorità u l-Ministeru konvenuti). Izda dan baqa' m'ghamlux u, allura, "imputet sibi"<sup>42</sup>.

Lanqas ma jiswa l-argument tieghu li tali tappieri ma sarux mill-kunsill lokali ghax, apparentement, ilhom ezistenti qabel ma gew kreati l-kunsilli lokali f'Malta. Dan ghalix, hekk kif registrat *supra*, il-Ligi tirresponsabilizza lill-istess kunsilli lokali li jiehu hsieb dak id-demanju pubbliku li jaqa' fil-parametri tal-lokalità u li ghalix m'hemmx jew ma tapplikax xi eccezzjoni statutorja. Il-Ligi ma tikkreja l-ebda demarkazzjoni retroattiva jew distinzjoni temporali f'dan is-sens u allura tali demarkazzjoni jew distinzjoni m'ghandhomx issehhu, la mill-kunsill lokali konvenut u lanqas minn dan it-Tribunal.

Ineffikacji wkoll l-argument tieghu meta jghid li kemm ilu jezisti l-kunsill fil-lokalità tal-Qrendi sehhet biss *resurfacing* ta' parti minn Triq Rokku Buhagiar "*li tigi aktar 'il fuq minn fejn gara l-incident.*" Hu dover impost *ex lege* fuq kull kunsill lokali li dan jindokra, jiehu hsieb, imantni u jiggestixxi bhala kustodi *uti bonus paterfamilias* id-demanju pubbliku li jaqa' fil-perimetru territorjali u geografiku tieghu (dejjem jekk ma jkunx hemm xi esklużjoni espressa permezz tal-Ligi, hekk kif delineat aktar qabel f'din id-decizjoni). Osservazzjoni simili sehhet fid-decizjoni *in re Gasanmamo Insurance Limited noe v. Kunsill Lokali Naxxar et* (Appell Inferjuri, 5 ta' Frar, 2016) fejn inghad hekk: "*Il-Kunsill ma jistax jigi ezonerat mill-obbligi ta' manutenzjoni gjaladarba skond l-Att dwar il-Kunsilli Lokali hu responsabbli ghal manutenzjoni tat-toroq u ezonerat biss mit-toroq arterji u 'stabbiliti' mill-Pjan Lokali. Il-fatt li l-Kunsill qal li qatt ma wettaq manutenzjoni tat-triq ma jezonerahx gjaladarba jidher li t-triq ghadha sallum ma gietx klassifikata bhala triq distributorja jew arterjali.*"

Inoltre, la l-kunsill konvenut inkariga ruhu li jwettaq *resurfacing* ta' porzjon minn Triq Rokku Buhagiar, tinholoq presunzjoni li l-kunsill konvenut implicitament addossa fuqu r-responsabbiltà tat-triq kollha u b'daqshekk jirrikonoxxi li ghandu certa setghat fuq l-istess triq.<sup>43</sup> Jekk ghandu setgha li jaghzel certa porzjonijiet

---

<sup>42</sup> «*Imputet sibi*» è una locuzione latina che significa "imputabile solo a se stesso". È un brocardo, ossia una massima latina, ancora in uso nella giurisprudenza moderna, dove si voglia indicare che un fatto è di esclusiva responsabilità di una persona e non coinvolge terzi. (cfr. **FEDERICO DEL GIUDICE**, "Il Latino In Tribunale: Dizionario dei Broccardi e Termini Latini", Simone ed. IV, 2011; vuci: "*imputet sibi*").

<sup>43</sup> *vide* ragunament analogu ghal dan, izda fil-konfront ta' l-Awtorità ghat-Trasport f'Malta, fic-citat kaz *in re Gasanmamo Insurance Limited noe v. Kunsill Lokali Naxxar et* (Appell Inferjuri, 5 ta' Frar, 2016) fejn inghad hekk: "*irrizulta wkoll mill-provi li l-Awtorità ghat-Trasport f'Malta matul is-snin interveniet ukoll fuq il-manutenzjoni u riparazzjonijiet ta' Triq is-Salina. Is-senjalatika fit-triq in kwistjoni ukoll hadu hsiebha l-awtorita' appellanti. Ghalhekk ladarba l-awtorità appellanti stess assumiet responsabilitajiet fuq din it-triq, ghandha wkoll responsabbiltà.*"

minn din it-triq biex jigu *resurfaced*, ghandu certament is-setgha li jmantni fi stat tajjeb ta' preservazzjoni l-wicc tat-triq kollu, inkluz tappieri li, maz-zmien, ikollhom bzonn li jigu msewwija u riparati u kif ukoll li jsewwi l-madwar immedjat ta' tali tappieri li bit-trapass ta' zmien, minhabba l-elementi jew kundizzjonijiet atmosferici u anke bil-moghdija ta' vetturi minn fuqhom, l-asfalt relattiv jiddeterjora, jitfarrak, jiccaqlaq u jinqala'.

Huwa inutili wkoll ghall-kunsill lokali li jikkontendi li qatt qabel hu ma rcieva ilmenti dwar dawn it-tappieri, la bil-miktub u lanqas bil-fomm. Hekk kif ritenut fis-sentenza *in re Leonard Sacco et ne v. Joseph Bonnici* (Appell Superjuri, 19 ta' Frar, 1962), "*il-bona fortuna li sehhet ghal xi zmien, fis-sens illi r-riskju ma avverax ruhu f'dannu, ma setghetx titqies li kellha bilfors tkompli ghal dejjem.*" L-istess insibu misjub fid-decizjoni *in re Graziella Catuogno et noe v. George Xuereb* (Prim'Awla, 5 ta' Lulju, 2007) fejn inghad illi, "*lanqas jiswa il-fatt illi fl-imghoddi dejjem sar l-istess u ma gara qatt xejn, ghax dan ma jfissirx illi ghandu jibqa' dejjem ma jigri xejn.*" Il-prezenti kaz huwa ezempju reali u konkret li jikkontradici dik l-impossibilita' fattwali eccepita fir-raba' eccezzjoni tal-kunsill konvenut.

Ghalhekk, kuntrarjament ghal dak rilevat fit-tielet eccezzjoni tal-kunsill konvenut, in-nuqqas ta' sorveljanza u manutenzjoni adegwata da parti tieghu wassal ghad-deterjorament ta' l-asfalt mad-dawra tat-tappiera *de quo* u dan l-asfalt tkisser u tfarrak bil-konsegwenza li l-ghatu ta' l-istess tappiera beda jinqala'. In segwitu, dan kollu kombinat, wassal ghall-akkadut dannuz soffert mis-sewwieq assikurat mas-socjeta' assikuratrici attrici meta rifes fuqha bil-karozza, l-ghatu nqala minn postu<sup>44</sup> u sehh incident *de quo*.

L-Art. 1031 tal-Kodici Civili jiddisponi li, "*kull wiehed iwiegeb ghall-hsara li tigri bi htija tieghu.*" Sabiex tirnexxi tali azzjoni hemm bzonn jikkonkorru tlett rekwiziti, ossia (i) il-prova tad-dannu rrekat inkombenti fuq min jallegah; (ii) il-kondotta doluza jew kolpuza (kommissiva u/jew ommissiva) tal-konvenut; u (iii) in-ness kawzattiv bejn tali danni u tali kondotta.<sup>45</sup>

---

<sup>44</sup> Kif sottomess fit-trattazzjoni ta' l-gheluq mid-difensur ta' l-atturi, bil-qlugh minn postu ta' l-ghatu, dan gab fis-sehh "*effetto leva*" bejn wicc l-asflat u r-*running-board* tal-lemin tal-vettura.

<sup>45</sup> F'dan is-sens ara, fost ohrajn, is-sentenzi *in re George Thomas Davison v. Joseph Azzopardi noe* (Appell Kummercjali, 2 ta' Marzu, 1962) u *in re Francis Busuttil v. Sammy Meliaq nomine* (Prim'Awla, 9 ta' Dicembru, 2002). Analizi mirquma tat-tlett aspetti tinsab spjegata mill-awtur **Giovanni Pacchioni** fi "*Diritto Civile Italiano – Diritto Delle Obbligazioni*" (CEDAM, 1940; Vol. IV, p.141).

Rigward l-ewwel rekwizit, l-istess gie ampjament pruvat li s-sewwieq tal-vettura (u l-assigurazzjoni attrici in forza tas-surroga<sup>46</sup>) ssubixxa dannu patrimonjali, cioè fil-vettura tieghu. Tali aspett (li fih jidhol dak tal-kwantità u kwalità tal-hasra) ma giex kontradett fil-kors tal-kawza u l-atturi ressqu provi idoneji u adegwati f'dan is-sens.<sup>47</sup>

It-tieni rekwizit jjeħu l-forma ta' kondotta kolpuza fil-kaz odjern stante li l-kunsill konvenut naqas fid-doveri tieghu ta' sorveljanza, manutezjoni, ecc., kif fuq diskuss. Issa, l-Kodici Civili huwa silenzjuzi għar-rigward ta' x'inhil kolpa. Għalhekk wieħed jdur fuq l-awturi li jfornu definizzjonijiet li jiddeterminaw l-essenza tagħha. L-awtrici **GIOVANNA VISINTINI** ("Trattato Breve della Responsabilità Civile", 3<sup>a</sup> ed., 2005; p.87) tispjega li, "*La colpa, in senso tecnico-giuridico, consiste in un comportamento cosciente dell'agente che, sia pure senza volontà di recare danno ad altri, è causa di un evento lesivo per negligenza, imprudenza, imperizia ovvero per inosservanza di regole o norme di condotta.*" B'mod aktar dettaljat l-awturi **ANDREA TORRENTE** u **PIERO SCHLESINGER** ("Manuale di Diritto Privato", 17<sup>a</sup> ed., Giuffrè 2004; §423, p.659) joffru deskrizzjoni aktar mirquma, li tenfasizza b'mod partikolari fuq il-komportament tad-danneggjant. Huma jghidulna illi, "*La colpa ... presuppone una valutazione negativa del comportamento dell'agente, che è ritenuto «in colpa» quando non ha adeguato la propria condotta al livello di diligenza, o di prudenza richiesti, ovvero non ha rispettato le regole tecniche o giuridiche di comportamento proprie dell'attività da lui svolta [...] il giudizio sulla colpa implica l'analisi di tutte le circostanze di fatto, onde accertare se il danneggiante doveva e poteva agire diversamente, in base alle regole che vanno osservate dalla persona «normale» ed accorta.*" Inoltre, l-kolpa tista' tkun kommissiva (kondotta pozittiva) oppure omissiva (kondotta negattiva). Kif rilevat minn **CARLO LEGA** ("Le Libere Professioni Intellettuali", Giuffrè Editori, 1974; p.832), "*Ovviamente la negligenza può essere omissiva o commissiva.*" L-awtur **FRANCESCO RICCI** ("Corso

---

<sup>46</sup> Tali surroga ma sservix ta' novazzjoni li toħloq obligazzjoni għda izda hi wahda fejn id-drittijiet tal-persuna assikurata jigu kontinwati fil-persuna ta' l-assikurazzjoni. Fis-sentenza *in re* **Capitano Joseph L. Muscat nomine v. Giuseppe Mizzi et nē** (Qorti tal-Kummerc, 25 ta' Novembru, 1929) li tghid illi d-danneggjant "*deve rispondere del danno verso lo assicuratore che piglia il posto dello assicurato.*" Fid-decizjoni *in re* **Untours Insurance Agents Limited noe v. Salvatore Zarb** (Appell Inferjuri, 20 ta' April, 2005) tghid li, "*l-assigurazzjoni tissubentra fl-identika posizzjoni, sostanzjali u processwali, tad-danneggjat di fronte għad-danneggjant.*" Fil-kawza *in re* **Bonnici George et noe v. Phoenica Hotel Company Ltd** (Appell Inferjuri, 12 ta' Jannar, 2005) ingħad hekk: "*Fil-kaz ta' assikurazzjoni li thallas lill-assikurat tagħha ai termini ta' polza ta' assikurazzjoni il-materja tas-surrogazzjoni tiffigura fl-ipotesi kontemplata taħt is-subparagrafu (c) ta' l-Artikolu 1166 li tippreskrivi l-akkoljiment tas-surroga ipso jure favur dak li kien obligat mà oħrajn jew għall-oħrajn għall-ħlas tad-dejn u kellu interess ihallsu.*"

<sup>47</sup> vide xhieda tal-motor surveyer Walter Vella fis-seduta tat-13 ta' Marzu, 2017 (*a foll.* 44–45) u s-survey report tieghu eżebit fl-istess seduta (*a fol.* 46).

Teoretico-Pratico di Diritto Civile”, UTET, 1912; Vol. VI, §85, p.113) jikteb, f’aktar dettall, illi l-kolpa “*non deriva soltanto dai fatti, ma anche dai non fatti; onde io non solo sono in colpa quando faccio quello che non avrei dovuto fare, ma sono in colpa pur anco quando ometto o trascuro di far ciò che avrei dovuto fare.*”

Ma hemmx bzonn ta’ bilfors li jkun hemm l-infrazzjoni ta’ norma imperattiva ta’ dritt (ligi skritta) sabiex wiehed jigi ritenut hati ta’ ghemil traskurat/negligenti. Dan ghaliex, skond **ENRICO ALTAVILLA** (“La Colpa: Parte Prima”, UTET 1957; §13, p.42), “*il dovere di diligenza e di prudenza deriva da un complesso giudizio di pericolosità di condotte, nel duplice aspetto commissivo od omissivo, così che, pur non essendo imposte da una specifica norma giuridica, sono regolate dai bisogni di convivenza sociale.*” Dan ma hux xejn hlief rikjam ghall-prncipju ta’ “*neminem lædere*”.<sup>48</sup> Ghalhekk, certu prekawzjonijiet u certa kura ghandhom dejjem jittiehdu bhala rispett versu l-ohrajn u hekk kif l-awturi **CADOPPI** u **VENEZIANI** (“Manuale di Diritto Penale”; CEDAM, 2a ed., 2006; p.326) jiktbu, “*Ciascuno di noi, quando svolge una certa attività, è tenuto a svolgerla rispettando determinate regole precauzionali. Scopo di queste regole è quello di prevenire ed evitare che venga arrecato un pregiudizio ad interessi meritevoli di tutela, o – perlomeno – di ridurre il rischio entro i margini tali da renderlo accettabile.*”<sup>49</sup> In oltre, **MASSIMO FRANZONI** (“Le Obbligazioni: Le obbligazioni da fatto illecito” Vol.II, UTET 2004; §3, p.29) jghid illi, “*Anche nel caso in cui manchi una specifica norma di legge o di regolamento, che imponga l’obbligo di osservare una determinata linea di condotta, la colpa può venire in rilievo sotto il profilo dell’imprudenza, della negligenza o dell’imperizia. In questi casi, la colpa viene individuata in un comportamento cosciente dell’agente, che senza volontà di arrecare danno, cagiona, però, un evento lesivo ad altri; in modo particolare, la giurisprudenza fa riferimento al requisito della prevedibilità o rappresentabilità dell’evento dannoso, come componente essenziale della colpa. Il giudizio sulla prevedibilità o rappresentabilità dell’evento, tuttavia, viene effettuato secondo il criterio della media diligenza ed attenzione del buon padre di famiglia, rapportato*

---

<sup>48</sup> Dan mhux kuncett distakkat mill-ligi skritta izda wiehed illi jippervadi kull ghemil, kull dover u kwalsiasi obligazzjoni, kontrattwali jew le: “*è statisticamente dimostrato che il neminem lædere si sia conquistato ‘sul campo’ un proprio diritto di cittadinanza nel sistema.*” (**MASSIMO FRANZONI**, “L’Illecito”, 2<sup>a</sup> ed., Giuffrè 2010; p.31).

<sup>49</sup> Kif inghad minn Lord Atkin fil-kawza tal-House of Lords *in re Donoghue (or M’Alister) v. Stevenson* ([1932] All ER Rep 1; [1932] AC 562; p.580), “*There must be, and is, some general conception of relations giving rise to a duty of care, of which the particular cases found in the books are but instances. ... The rule that you are to love your neighbour becomes in law you must not injure your neighbour [...] You must take reasonable care to avoid acts or omissions which you can reasonably foresee would be likely to injure your neighbour. Who, then, in law, is my neighbour? The answer seems to be — persons who are so closely and directly affected by my act that I ought reasonably to have them in contemplation as being so affected when I am directing my mind to the acts or omissions that are called in question.*”



*alla situazione verificatasi in concreto. Pertanto, non vi è un'indagine sulla coscienza e sulla volontà dell'agente, in quanto attraverso il confronto con il parametro standard della diligenza del buon padre di famiglia, si accerta la difformità del comportamento tenuto rispetto a quello che, invece, era richiesto.*"

Ma jistax jonqos li f'din l-ekwazzjoni jinserixxi ruhu l-parametru standard ta' dik id-diligenza li jippreciza l-Art. 1032 tal-Kodici Civili, ispirata minn dik id-dottrina indikanti "*una forma di attenzione nei confronti dell'altrui sfera giuridica, che si traduce generalmente nell'obbligo di adottare una condotta positiva o di svolgere una certa attività secondo particolari modalità; si indica, quindi, il comportamento di un soggetto attento ed oculato nel raggiungimento di un determinato fine*" (**MASSIMO FRANZONI**, *op. cit.*, p.25) citata b'approvazzjoni fis-sentenza tal-Qorti ta' l-Appell, sede inferjuri, fl-ismijiet **Citadel Insurance plc v. Paul Berry et moghtija** fl-24 ta' Jannar, 2007.

Maghmula dawn is-senjalazzjonijiet, it-Tribunal jemmen li l-kunsill konvenut "*non ha adeguato la propria condotta al livello di diligenza, o di prudenza richiesti*" fil-qadi tad-dmirijiet u funzjonijiet tieghu. Inoltre jidher li l-istess kunsill lokali seta' jagixxi, "*diversamente, in base alle regole che vanno osservate dalla persona «normale» ed accorta*", ossia hu seta' jipprevjeni (u anke jipprevedi l-potenzjalità ta' incidenti xejn remoti) li l-insidja kreat mit-tifrik tal-asfalt madwar it-tappiera u mill-istess tappiera milli jikkaguna hsara lill-utenti tat-triq, u dan billi jwettaq xoghol *in situ* ta' riparar u tiswija. L-indikati omissjonijiet, jekwivalu ghal kondotta kolpuza li ma tistax tigi eskluza stante illi l-kunsill lokali konvenut seta' jevita d-dannu kkagunat ghax hu "*aveva il dovere di prevedere.*"

It-tielet rekwizit imsemmi jitkellem dwar il-*causal nexus* bejn il-kondotta tad-danneggjant u d-danni subiti. Hawn issir riferenza ghall-osservazzjonijiet rigward l-ostakoli u l-insidji maghmula aktar kmieni fejn gie stabbilit illi n-nuqqas ta' sorveljanza adegwata wassal ghad-deterjorament u t-tifrik ta' l-asfalt madwar it-tappiera, li wassal biex l-ghatu seta' jinqala facilment meta jintrifes fuqu u tigi skoperta l-hofra f'wicc it-triq u li b'dan kollu kombinat flimkien irrizulta d-dannu lis-sewwieq attur. Ghalhekk, jezisti l-imsemmi ness kawzattiv bejn il-kondotta omissiva tal-kunsill konvenut u d-danni subiti, ness kawzattiv illi – hekk kif digà ntqal – ma hux interrot u/jew mmarkat b'xi ghemil kontributorju tas-sewwieq attur.

**GHALDAQSTANT**, ghall-motivi u konsiderazzjonijiet hawn fuq maghmula, it-Tribunal qed jiddeciedi dan il-kaz hekk:

- I. Jilqa' l-eccezzjoni preliminari sollevata mill-Awtorit  ghat-Trasport f'Malta stante li din ma hijjex il-legittimu kontradittur u jilqa' wkoll l-unika eccezzjoni tal-Minsiteru ghat-Trasport u l-Infrastruttura u allura jilliberahom it-tnejn mill-osservanza tal-gudizzju;
- II. Jichad l-eccezzjonijiet kollha tal-konvenut Kunsill Lokali tal-Qrendi;
- III. Jilqa' t-talba ta' l-atturi u jiddikjara lill-Kunsill Lokali tal-Qrendi unikament responsabbli ghall-akkadut sinistru subit mill-atturi;
- IV. Jikkundanna lill-istess Kunsill Lokali tal-Qrendi ihallas lill-atturi in linea ta' danni s-somma fl-ammont komplessiv ta' elf, sitt mija u hdax-il ewro u sebghin ewro centezmi (€1,611.70c).

L-ispejjez ta' dawn il-proceduri, anke dawk tal-kjamati in kawza, ghandhom ikunu a karigu tal-Kunsill Lokali tal-Qrendi, inkluzi l-ispejjez ta' l-ittra ufficjali mahruqa mill-atturi fl-20 ta' Mejju, 2015, bl-imghax legali fuq l-ammont ta' €1,611.70c mid-data tan-notifika ta' l-istess ittra ufficjali, u cio  mill-25 ta' Mejju, 2015, sad-data tal-pagament effettiv u finali.

**ft. AVV. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB**  
*Gudikatur*

**ft. ADRIAN PACE**  
*Deputat Registratur*